

**AAA**

**SQUARING SHEAR**  
**A·AJ TYPE**



信頼と実績  
大阪機械園地株式会社  
supported by  
大阪機械卸業協会の協賛  
大阪機械卸業協会の協賛  
大阪機械卸業協会の協賛

株式会社 **相澤鐵工所**

# AAAのスクェアシャーリング

## Square shearing machine

AAAの自信作、エアークラッチ、ウォーム減速機構を採用し、スクェアシャーのイメージを一新した、コンパクトでなじみやすく、使いやすく、故障のない、シャーリングです。

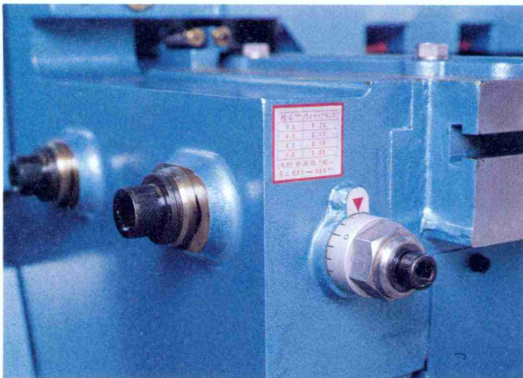
This compact and trouble-free AAA shearing machine equipped with an air clutch and worm speed control mechanism completely changes the image of square shearing machines.

### 1 クリアランス調整機構

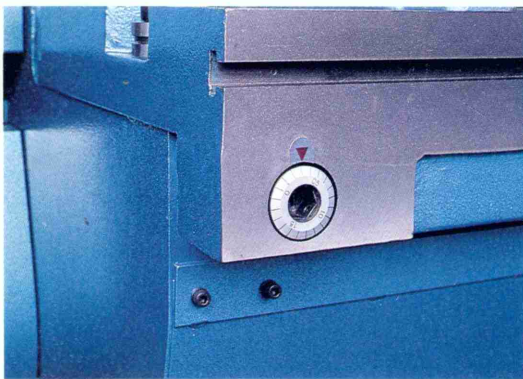
ブレードクリアランス調整は0.1mmの目盛が大きく刻み込んであり、簡単でしかも確実に調整が行えます。

#### 1. Clearance adjusting mechanism

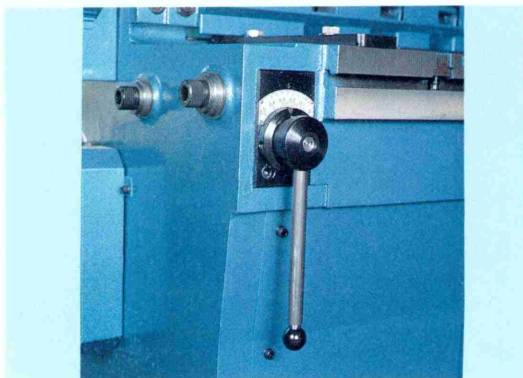
The blade clearance mechanism is graduated in 0.1 mm units, resulting in easy and accurate adjustment.



AJ、A type



A531、A631 type



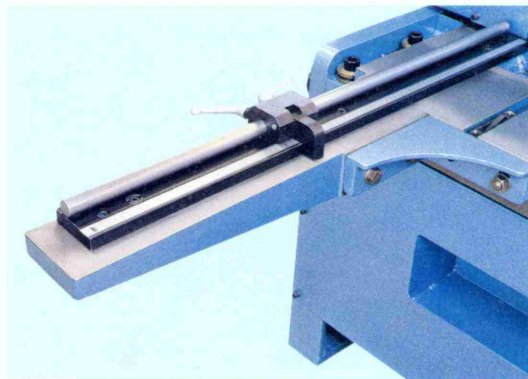
A2-512、A2-520 type

### 2 サイドゲージ

サイドゲージは焼入処理が行なわれているので耐摩耗性にすぐれています。ステンレス製のスケールとスライドストッパーにより寸法出しも簡単に行えます。(左、右、取付可能)尚、フロントゲージとして、2ヶの可沈式スライドストッパーが附属されています。

#### 2. Side gauge

As the side gauge is quenched, it with-stands wear. The stainless steel scale and slide stopper enable easy size adjustment (it can be attached to both sides). Two sink type slide stoppers are supplied as a front gauge.

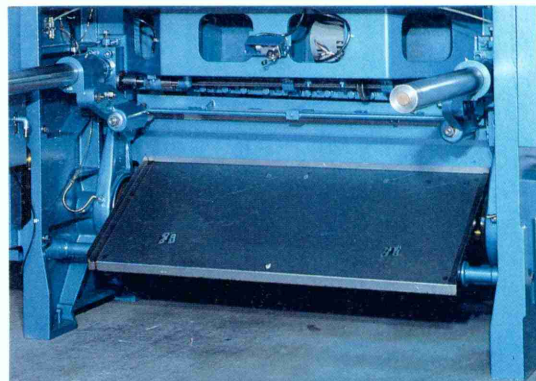


### 3 消音シュート (A2-512 type)

剪断材の落下音防止のために、シュートには、特殊複合消音鋼材を使用し、騒音の低下を計っています。

#### 3. Sound-proof shoot

To prevent sheared workpiece noise, a special steel plate which prevents complex noise is used to form the shoot, resulting in reduced noise.

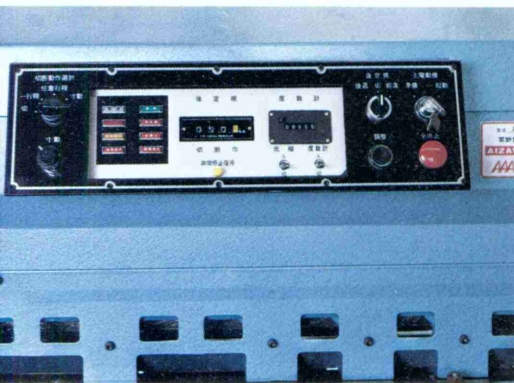


### 4 光線ゲージ

オートランプを数多く内蔵し、罫書剪断合せは鮮明に、又、セフティーガードの視窓から安全に確認出来ます。

#### 4. Light beam gauge

Many lamps are used to facilitate work which can be checked through the window in the safety guard.



### A631型制御盤

A631のみバックゲージカウンターは電子デジタル式です。

### AJ type control board

An electronic digital back gauge counter is used in A631 type.



### AJ型制御盤

(AJ型は電動バックゲージ、非常停止は組込まれていません。)

### AJ type control board

(In the AJ type control board, an electric back gauge and emergency stop mechanism are not provided.)



### A2型 操作盤

バックゲージを除く制御を見易い集中操作に収めました。複雑なコントロールを無接点化により電気トラブルの撲滅を計りました。

### A2 type control board

All the controls except back gauge adjustment are grouped together on the control board. To ensure stable operation, the controls are contact-free.



### [プリセットカウンター] 特別附属品

おのぞみの剪断寸法をセットし、自動の押釦下さい。バックゲージはセットされた寸法に移動、そして停止します。バックラッシュ除の、Uターン動作や、インチング動作など全行いますので、すばやく、正確にセットでき数カウンターも内蔵され、加算、減算も自由できます。

### (Preset counter) Special accessory

Set the desired shearing size and press the auto button. The back gauge automatically moves to the set size and stops. To eliminate backlash, U-turn operation, inching operation are performed automatically, in quick and accurate operation. The built-in counts either the number of workpieces completed or the number remaining.

### 集中操作盤

集中操作盤で各種の操作を行います。主電動機の運転停止、クラッチの動作切換、電動バックゲージ操作、光線ゲージ入切、剪断枚数カウンター。又、空圧減やモーターの過負荷、非常停止などの異常が一目でわかる表示灯がついています。

### Central control board

All the works such as the indicators which indicate the starting/stopping of the main motor, clutch operation, electric back gauge operation, light beam gauge on/off, shearing counter, etc., are controlled from the central control board. Indicators which indicates the air pressure, motor load, emergency stop operation, etc. are provided.



## A-625 type

信頼と実績

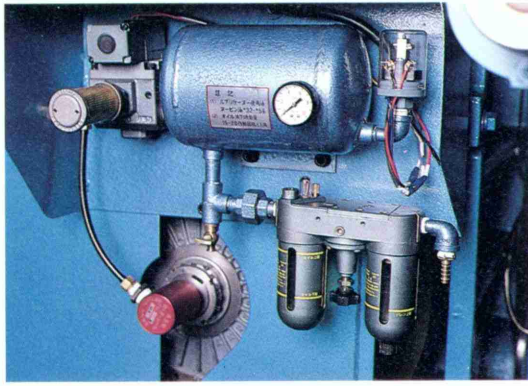
大阪機械団地機械業会

supported by  
大阪機械卸業団地協同組合事務局



を押して  
動的に  
のため  
自動で  
また枚  
選定で

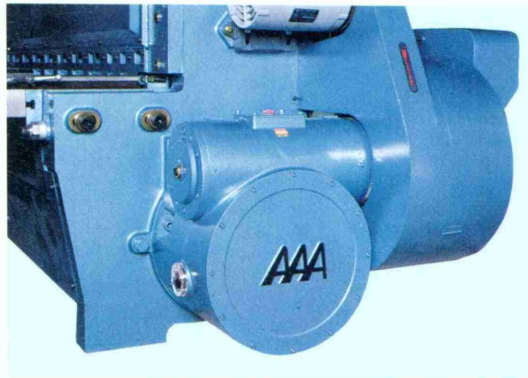
button.  
position  
ion and  
resulting  
counter  
d or the



**6**

ソレノイドバルブとフィルター、レギュレーターラインオイルの3点コンビネーション、リザーバタンク、プレッシャー・スイッチ、などの機器は1ヶ所にコンパクトにまとめられ、確実に円滑なクラッチブレーキの働らきを保証しています。

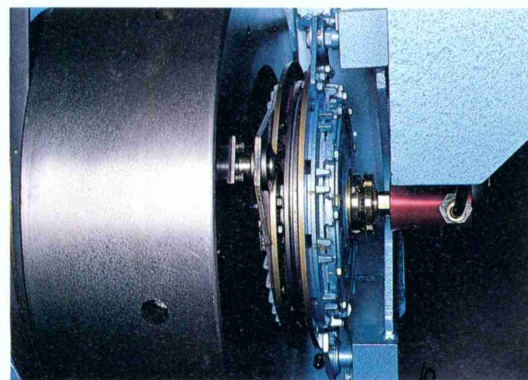
The solenoid valve, filter and regulator, reserve tank, pressure switch, etc., are assembled into one unit, ensuring smooth clutch brake operation.



**7**

ウォーム減速により静かな運転が得られ逆落ち、先走りのない確実な動力伝達を行なっています。

The worm speed controller ensures smooth operation, preventing loss from the power transmission.



**8**

すぐれた性能と実績で評価の高い西独製空圧コンビネーションクラッチブレーキを採用しています。

An air combination clutch brake which is made in West Germany and is famous for its high performance is used.

(注) コンプレッサーは内蔵されていません。

Note: The compressor is not built-in.

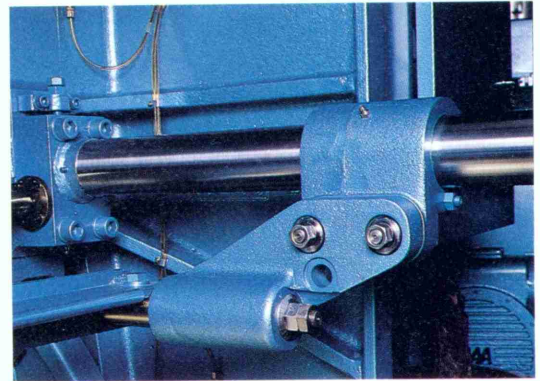
**9 電動バックゲージ**

バックゲージは前面操作盤のスイッチによって操作され、リードスクリューはガイドバーに内蔵されているので破損や汚れの心配がありません。バックゲージを保持しているゲージホルダーは必要に応じてはね上げできるので長尺の材料を通過させることも可能です。ウォーム連結軸が前方ラム下部にあるので後方での板取出し作業に邪魔になりません。又、左右のゲージホルダー部には、0.1mm微調整ダイヤルが有り、左右の狂いの調整も簡単です。

**9. Electric back gauge**

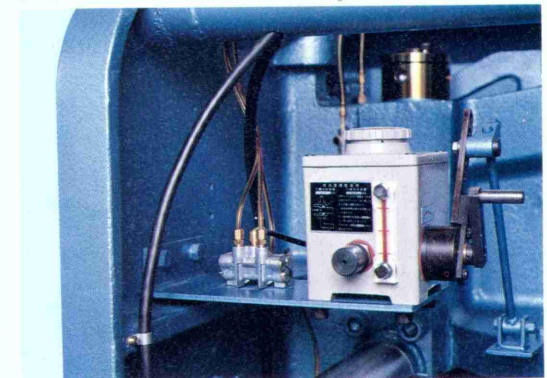
The back gauge can be operated through the front control panel. As the lead screw is built into the guide bar, it is not contaminated and damaged. The gauge holder can be lifted up to pass through the long workpiece. As the worm link shaft is located under the front ram, it does not disturb workpiece delivery.

In the right and left gauge holders, fine adjustment dials which are graduated in 0.1 mm units are provided, facilitating the elimination of the right and left size error.



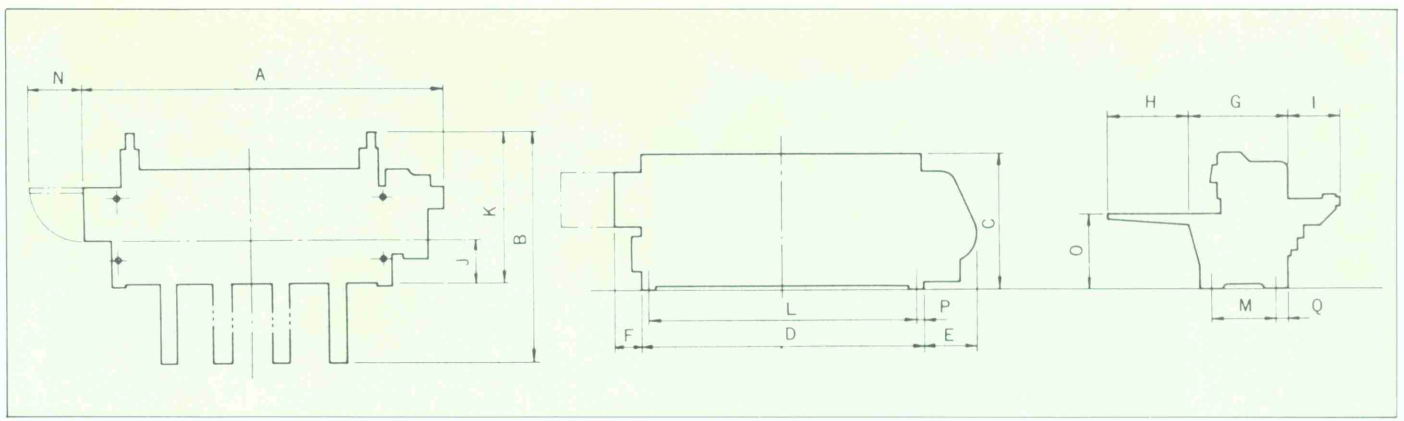
バックゲージの中央に補正装置があり常に当り面の真直度が保たれます。

A compensator is provided at the center of the back gauge to obtain correct perpendicularity.



給油ポンプはラムの上下動によって動作し分配器により各部に自動的に給油します。

The oil feed pump is operated by the up/down movement of the ram and oil is automatically fed to each point by a distributor.



■寸法表 Size list

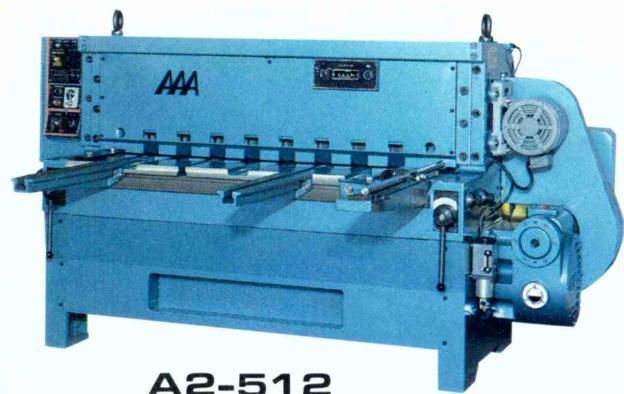
	A2 512	A2 520	A525	A531	A612	A620	A625	A631	AJ620	AJ625
A	2430	3250	3740	4380	2525	3310	3840	4305	3310	3840
B	2245	2285	2285	2405	2310	2315	2325	2385	2000	2010
C	1260	1300	1380	1410	1300	1410	1445	1440	1410	1445
D	1720	2490	2990	3590	1780	2500	3000	3600	2500	3000
E	460	510	500	540	505	560	590	600	560	590
F	250	250	250	250	250	250	250	105	250	250
G	915	990	990	1130	1010	1035	1075	1160	1035	1075
H	670	670	670	670	670	670	670	600	670	670
I	660	625	625	605	630	610	580	590	365	335
J	400	440	440	500	455	455	465	480	455	465
K	1575	1615	1615	1735	1640	1645	1655	1750	1400	1410
L	1600	2370	2870	3450	1640	2360	2860	3460	2360	2860
M	700	750	740	790	750	760	790	840	760	790
N	300	300	300	300	300	300	300		300	300
O	760	760	760	760	760	760	760	760	760	760
P	60	60	60	70	70	70	70	70	70	70
Q	75	75	80	80	75	80	80	80	80	80

■A-AJ型仕様書 A.AJ type specifications

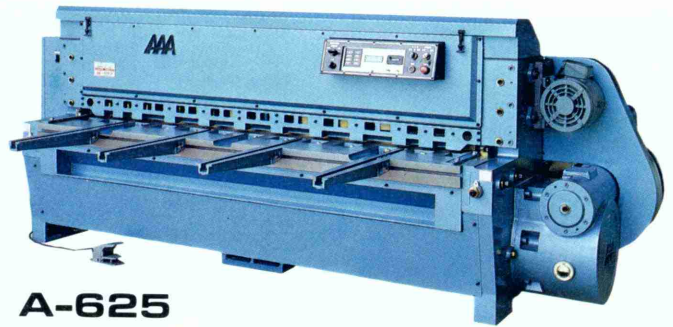
型式番号 Type No.	A2 512	A2 520	A525	A531	A612	A620	A625	A631	AJ620	AJ625	
剪断能力 (SS41) Shearing capacity (mm)	4.5×1,280	4.5×2,060	4.5×2,550	4.5×3,100	6.5×1,280	6.5×2,015	6.5×2,515	6.5×3,100	6.5×2,015	6.5×2,515	
毎分行程数 Strokes per minute	60SPM	50SPM	50SPM	40SPM	50SPM	40SPM		40SPM			
上刃傾斜角 Upper blade angle	1°18'		1°30'						1°30'		
剪断刃型式 Shearing blade type (mm)	四方刃 1,300	四方刃 2,070	四方刃 2,570	四方刃 3,120	四方刃 1,300	四方刃 2,025	四方刃 2,525	四方刃 3,120	四方刃 2,025	四方刃 2,525	
オサエばね本数・オサエ圧力※ Number of retaining springs and retaining pressure (kg)	2本 1,332	2本 1,776	13本 4,300	14本 4,600	2本 2,400	10本 5,300	12本 6,350	14本 7,400	10本 5,300	12本 6,350	
減速方式 Speed control system	1段ウォームギヤオイルバス封入 1-step worm gear oil bush sealing										
クラッチ Clutch	エアーリリース単板ディスク } コンビネーションタイプ スプリングクローズド単板ディスク } Air release single disc } Combination type Spring closed single disc }										
ブレーキ Brake	コンビネーションタイプ Air release single disc } Spring closed single disc }										
供給空気圧 Feed air pressure	5.0kg/cm <sup>2</sup> 以上 5.0kg/cm <sup>2</sup> or more	5.5kg/cm <sup>2</sup> 以上 5.5kg/cm <sup>2</sup> or more				5.0kg/cm <sup>2</sup> 以上 5.0kg/cm <sup>2</sup> or more	5.5kg/cm <sup>2</sup> 以上 5.5kg/cm <sup>2</sup> or more		5.0kg/cm <sup>2</sup> 以上 5.0kg/cm <sup>2</sup> or more	5.5kg/cm <sup>2</sup> 以上 5.5kg/cm <sup>2</sup> or more	
操作方式 Operational system	押しボタン及フットスイッチ(フットスイッチによる非常停止付) Pushbutton and foot switch (Emergency stop with the foot switch)								押しボタン・フットスイッチ Pushbutton and foot switch		
潤滑方式 Lubrication system	自動集中間欠給油 Central auto intermittent lubrication				自動給油(手動付) Auto lubrication (manual)						
バックゲージ型式 Back gauge type	電動 前面操作 (ハネ上げ可能) Electrically controlled, front panel operation (can be lifted up)								手動操作 (ハネ上げ可能) Manual operation (can be lifted up)		
バックゲージ有効長 Back gauge effective length	※1 700mmカウンター表示0.1mm 700mm counter graduated in 0.1mm units										
サイドゲージ Side gauge	有効長1,000mm焼入処理・ステンレススケール・ストップバー付 Effective length: 1,000mm, quenched stainless steel scale with stopper								有効長1,000mmスライドストップバー式 Effective length: 1,000mm, slide stopper type		
フロントゲージ Front gauge	950mm										
作動回数カウンター Operation number counter	積算式電磁カウンター 4桁 Increment type electromagnetic counter (4 digits)										
光線ゲージ Light beam gauge	55W 2ヶ 2 pcs.	55W 2ヶ 2 pcs.	55W 6ヶ 6 pcs.	60W 10ヶ 10 pcs.	55W 2ヶ 2 pcs.	55W 4ヶ 4 pcs.	55W 6ヶ 6 pcs.	60W 10ヶ 10 pcs.	55W 4ヶ 4 pcs.	55W 6ヶ 6 pcs.	
作業面高さ Work site height	760mm										
メインモーター Main motor	3.7kW 4P	3.7kW 4P	5.5kW 4P	7.5kW 4P	3.7kW 4P	5.5kW 4P		7.5kW 4P	5.5kW 4P		
バックゲージモーター Back gauge motor	0.2kW 4P	0.3kW 4P	0.4kW 4P		0.2kW 4P		0.4kW 4P				
総重量 Total weight (kg)	2,450	3,500	4,500	6,100	4,800		5,800	6,700	4,800	5,800	
床占有面積 Installation area (mm)	2,245×2,430	3,250×2,285	2,285×3,740	2,405×4,380	2,525×2,310	2,315×3,310	2,325×3,840	2,385×4,305	2,000×3,310	2,010×3,840	
オプション Optional accessory	①ダレドメバイラー DP型 Plier DP type ②ダレドメA型、B型、C型 Stopper A,B,C type ③自動剪断装置 Auto shearing device ④サイドゲージ 1500mm, 2000mm, 2500mm, 3000mm Side gauge (length: 1500, 2000, 2500, 3000mm) ⑤角度定規(ベベルゲージ) Angle gauge (bevel gauge) ⑥圧縮空気源(コンプレッサー)その他 Air compressor, etc.										
注記 Note:	※1. A631のバックゲージカウンターは電子デジタル式カウンターです。 The back gauge counter used in the A631 is an electronic digital counter. ※2. オサエ圧力は各々の最大板厚をオサエた時の圧力を示します。 The value of the retaining pressure is to retain the maximum thickness workpiece.										

信頼と実績  
大阪機械同好機械会  
supported by  
大阪機械同好機械会

本仕様は改良の目的等なしに変更することがあります。  
The specifications are subject to change without notice for improvement.



**A2-512**



**A-625**



**A2-520**



**A-631**



**A-525**



**AJ-620**



**株式 相澤鐵工所**

本社・工場

〒334 埼玉県川口市江戸1丁目16番10号  
電話 川口 (0482) (81) 3 7 4 0 番(代表)  
テレファックス川口 0482(82)4787

岩手工場

〒029 42 岩手県胆沢郡前沢町南陣場8-4  
電話 (01975) (6) 3 1 8 1 番(代表)  
テレファックス (01975)(6)3183

名古屋営業所

〒456 名古屋市中区平和2丁目2番4号真水ビル1F  
電話 (052) (331) 7 3 0 7 番

大阪営業所

〒550 大阪市西区京町堀2-11-17  
電話 (06) (441) 2 7 0 7 ~ 8 番

広島営業所

〒739-12 広島県高田郡向原町坂252-22  
電話 (082646) 2 2 9 4 番

九州営業所

〒815 福岡市博多区山王1-12-14吉川ビル305号  
電話 (092) (477) 4 7 8 8 番

札幌営業所

〒061-24 札幌市西区手稲前田10条19丁目7番1号  
電話 (011) (683) 3 6 2 4 番

金沢営業所

〒929-02 石川県石川郡美川町南町7-6  
電話 (0762) (78) 5 4 1 7 番

**AIZAWA TEKKOSHO Co. Ltd.**

Head Office-Factory

16-10, 1-chôme, Edo, Kawaguchi, Saitama, 334 Japan  
Phone: (0482) (81)3740 Telex: (0482) (82)4787

Iwate Factory

8-4, Minamijinba, Maezawa-cho, Tanzawa-gun, Iwate, 029-42 Japan  
Phone: (01975) (6)3181 Telex: (01975) (6)3183

Nagoya Branch

Mamizu Building, 2-4, 2-chome, Heiwa, Naka-ku, Nagoya, 456 Japan  
Phone: (052) (331)7307

Osaka Branch

11-17, 2-chome, Hori, Kyo-machi, Nishi-ku, Osaka, 550 Japan  
Phone: (06) (441)2707~8

Hiroshima Branch

252-22, Saka, Mukaihara, Takada-gun, Hiroshima, 735-12 Japan  
Phone: (082646)2294

Kyushu Branch

305 Yoshikawa Building, 12-14, 1-chome, Sanno,  
Hakata-ku, Fukuoka, 815 Japan  
Phone: (092) (477)4788

Sapporo Branch

634-5, Teinarimaeda, Nishi-ku, Sapporo, 061-24 Japan  
Phone: (011) (683)3624

Kanazawa Branch

7-6, Minami-machi, Mikawa-cho, Ishikawa-gun, Ishikawa, 929-02 Japan  
Phone: (0762) (78)5417

信頼と実結

大阪機械卸業団地協同組合事務局

supported by  
大阪機械卸業団地協同組合事務局